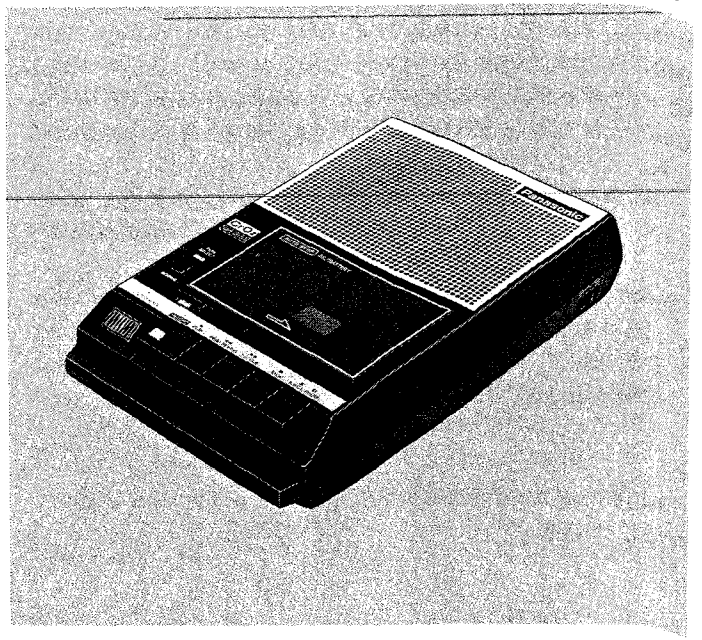
Tape Recorder

RQ-319

Operating Instructions



Panasonic

IMPORTANT (For United Kingdom)

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:
BLUE: NEUTRAL BROWN: LIVE

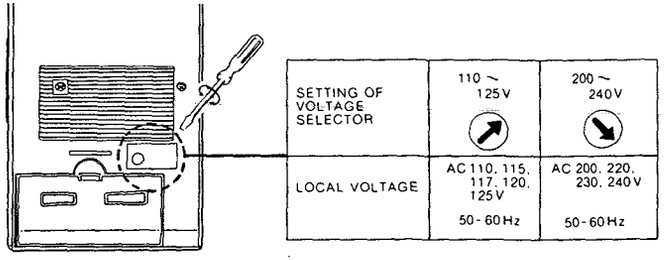
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

If a 13-amp (B.S. 1363) plug is used, a 3-amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 5-amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

Note:
This equipment should be disconnected from the mains, when not in use.

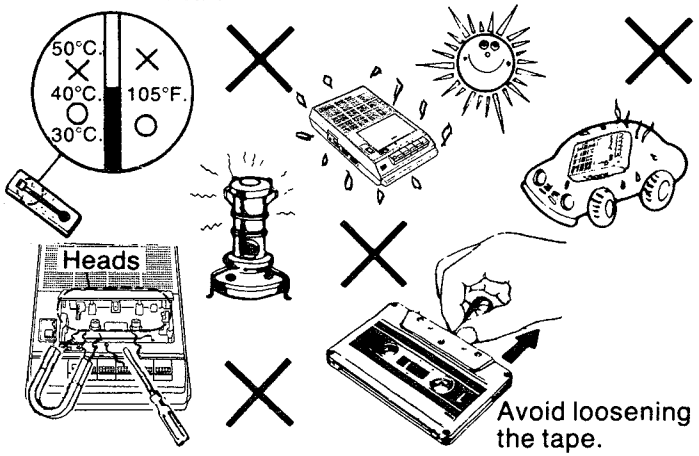
VOLTAGE ADJUSTMENT
SPÄNNINGSJUSTERING
REGLAGE DU VOLTAGE
INSTELLING VAN DE NETSPANNING
SPÆNDINGSTILPASNING
STROMSPANNUNGSEINSTELLUNG
REGOLAZIONE DEL VOLTAGGIO



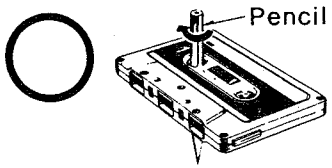
*Units sold in United Kingdom and Scandinavian countries require no voltage adjustment.

PRECAUTIONS

1. Avoid using or placing this unit near sources of high temperature. Be especially careful not to allow this unit to remain in an automobile which is in the direct sunlight for a long time with the doors and windows closed, because this may cause deformation of the cabinet.
2. Cassettes, both recorded and unrecorded, should be stored in a place away from high temperature, high humidity and direct sunlight. Never place a recorded cassette near any magnetic source, such as a magnet or a TV set, because this will affect tape performance.
3. Always be sure to press the Stop button before removing or inserting a cassette into the unit.
4. Avoid using C-120 cassette tape with this unit because this tape can easily become broken, stretched or twisted if not used with extreme care.



Avoid loosening the tape.



Tape looseness can be corrected by turning a pencil in the direction of the arrow.

ATT OBSERVERA

1. Undvik att utsätta apparaten för höga temperaturer eller direkt solljus under lång tid, t. ex. i en bil med alla fönster stängda. Höljet kan deformeras.
2. Kassetter bör ej förvaras på plats med hög fuktighet, och direkt solljus. Placera aldrig en inspelad kassett i ett magnetfält. t.ex. vid en magnet eller TV-apparat då detta påverkar kvaliteten på bandet.
3. Tryck alltid ned stopp-knappen innan kassetten läggs in eller tas ur.
4. Undvik att använda C-120 kassetter då denna typ av band lätt kan gå av eller vrida sig.

Även om strömbrytaren är i "OFF" -läge, har fortfarande en del av apparaten nätspänning. Kontrollera att ni tar ut nätsladden ur vägguttaget innan ni tar bort bakstycket.

PRECAUTIONS A PRENDRE

1. Eviter d'utiliser ou de placer ce magnétophone près de sources de températures élevées. Prendre particulièrement soin de ne pas laisser longtemps cet appareil dans une voiture directement exposée au soleil avec portes et vitres fermées, car cela pourrait causer des déformations du boîtier.
2. Les cassettes enregistrées ou non, ne doivent jamais être rangées dans un endroit exposé à de fortres températures, à un haut degré d'humidité ou aux rayons directs du soleil. Ne jamais placer les cassettes enregistrées prés de sources magnétiques telles que des aimants ou un poste de télévision, car cela affecterait la performance de la bande.
3. Ne jamais oublier de presser le bouton d'arrêt avant d'enlever ou d'installer une cassette.
4. Ne pas utiliser les cassettes C-120: la bande se rompt ou s'étire trop facilement si elle n'est pas utilisée avec précaution.

BEDIENINGS AANWIJZINGEN

1. Plaats dit toestel niet bij bronnen van hoge temperatuur. Laat dit toestel niet in auto's achter welke lange tijd rechtstreeks in het zonlicht staan met deuren en ramen gesloten, omdat dit vervorming van de omkasting ten gevolge kan hebben.
2. Kassettes, zowel lege als volle, moeten bewaard worden op een plaats waar het niet te warm is, geen te hoge vochtigheids graad, en niet rechtstreeks in het zonlicht, omdat dit de bandkwaliteit zal verslechten.
3. Druk de stoptoets altijd, in voordat er een kassette wordt ingelegd of verwisseld.
4. Gebruik geen band van het C-120 type bij dit toestel omdat deze banden gemakkelijk breken, rekken of verdraaien als ze niet gebruikt worden met bijzondere voorzorg.

FORSIGTIGHEDSREGLER

1. Undgå at bruge eller anbringe denne båndoptager nær kraftige varmekilder. Undgå specielt at efterlade den i en bil som står lang tid i direkte sollys med døre og vinduer lukkede, da der ellers kan opstå deformation af kabinettet.
2. Kassetter, både indspillede og uindspillede, bør opbevares på et sted, hvor der ikke er høj temperatur, høj fugtighed eller direkte sollys. Anbring aldrig en indspillet kassette i et magnetfelt, som f. eks, nær ved en magnet eller et fjernsynsapparat, da det vil påvirke båndets ydelse.
3. Husk altid at trykke stopknappen ned før De udtager eller isætter en kassette.
4. Undgå at bruge C-120 kassettebånd i denne båndoptager, de disse bånd let kan knække, strækkes eller snos, hvis man ikke er meget omhyggelig.

VORSICHTSMASSREGELN

1. Vermeiden Sie, dieses Tonbandgerät in der Nähe von Heizquellen zu benutzen oder aufzustellen. Achten Sie vor allem darauf, daß dieses Gerät nicht für längere Zeit der Sonneneinstrahlung in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern ausgesetzt wird, da dies zu Verformungen des Gehäuses führen kann.
2. Sowohl bespielte als auch unbespielte Kassetten sollten nie an Plätzen gelagert werden, die hohen Temperaturen, verstärkter Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Desgleichen lagern Sie eine bespielte Kassette niemals in der Nähe einer Magnetquelle, wie einem Magneten oder einem Fernsehgerät, da das zu einer Beeinträchtigung der Bandleistung führt.
3. Vergewissern Sie sich immer, daß Sie die Stop-Taste gedrückt haben, bevor Sie eine Kassette aus dem Gerät herausnehmen oder einlegen.
4. Benutzen Sie keine C-120 Tonband-Kassetten in dieser Einheit, weil dieses Band leicht bricht, sich dehnt oder sich verwirrt, wenn es nicht mit großer Vorsicht nenutzt wird.

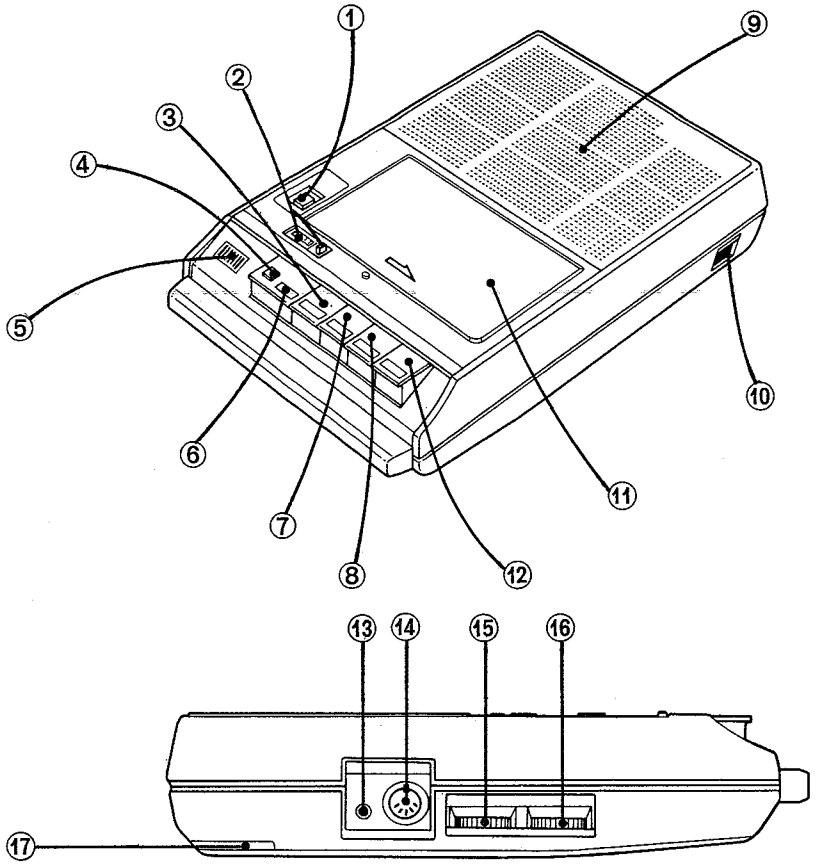
PRECAUZIONI

1. Non usate o sistemate questo apparecchio vicino a sorgenti di alta temperatura. State particolarmente attenti a non lasciarlo all'interno dell'automobile esposta a lungo al sole con le portiere e i finestrini chiusi, in quanto ciò potrebbe causare defor mazioni al suo mobile.
2. Le cassette, registrate e no, devono essere riposte in luoghi lontani dalle alte temperature, umidità e esposti alla luce diretta del sole. Non mettete mai una cassetta vicino ad una sorgente magnetica, quale una calamita o il televisore, perché essa influenza la prestazione del nastro.
3. Premete sempre il tasto di arresto prima di estrarre o inserire una cassetta nell'apparecchio.
4. Evitate di usare le cassette C-120 perché il loro nastro tende a rompersi, stirarsi e torcersi se non usato con attenzioni particolari.

CONTROLS
KONTROLLERNA

LES COMMANDES
BEDIENINGSKNOPPEN

BETJENINGSKONTROLLERNE
BEDIENUNGSELEMENTE
CONTROLLI



CONTROLS

① Tape selector ([CrO_2]●NORMAL)
② Tape counter and reset button
③ Rewind/review button [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Record button [[RECORD] (○)]
⑤ Built-in microphone (CONDENSER MIC)
⑥ Play button [PLAY (▶)]
⑦ Fast forward/cue button [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Stop button [STOP (■)]
⑨ Speaker
⑩ AC IN jack (AC IN)
⑪ Cassette compartment cover
⑫ Eject/pause button [EJECT/PAUSE (▲ / ❚❚)]
⑬ Monitor jack [MONITOR (8Ω)]
⑭ DIN jack (REC/ P.B)
⑮ Tone control (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Volume control (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Battery compartment (OPEN BATT)

KONTROLLERNA

① Bandtypomkopplare (CrO_2●NORMAL)
② Räkneverk och 0-ställningsknapp
③ Återspolning/medhörning [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Inspelning [RECORD (○)]
⑤ Inbyggd mikrofon (CONDENSER MIC)
⑥ Avspelning [PLAY (▶)]
⑦ Framspolning/medhörning [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Stoppknapp [STOP (■)]
⑨ Högtaläre
⑩ Nätanslutningsingång (AC IN)
⑪ Kassettlucka
⑫ Kassettuttagning/pause [EJECT/PAUSE (▲/II)]
⑬ Uttag för hörtelefon [MONITOR (8Ω)]
⑭ DIN-uttag (REC/ P.B)
⑮ Tonkontroll (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Volymkontroll (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Batterifack (OPEN BATT)

COMMANDES

① Sélecteur de bande (CrO_2●NORMAL)
② Compteur et bouton de remise à zéro
③ Bouton de rebobinage [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Bouton d'enregistrement [RECORD (○)]
⑤ Microphone incorporé (CONDENSER MIC)
⑥ Bouton de lecture [PLAY (▶)]
⑦ Bouton de bobinage rapide [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Bouton d'arrêt [STOP (■)]
⑨ Haut-parleur
⑩ Douille courant secteur (AC IN)
⑪ Compartiment de la cassette
⑫ Bouton d'éjection/pause [EJECT/PAUSE (▲/II)]
⑬ Prise pour contrôle auditif [MONITOR (8Ω)]
⑭ Douille courant auditif enregistrement/lecture (REC/ P.B)
⑮ Potentiomètre de tonalité (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Potentiomètre du volume (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Compartiment des piles (OPEN BATT)

BEDIENINGSKNOPPEN

① Tape selector (CrO_2●NORMAL)
② Bandteller met nultoets
③ Terugspoel/herzien knop [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Opnameknop [RECORD (○)]
⑤ Ingebouwde mirofoon (CONDENSER MIC)
⑥ Terugspeelknop [PLAY (▶)]
⑦ Snel opspoelen/meeluister knop [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Stoptoets [STOP (■)]
⑨ Luidspreker
⑩ Wisselspannings stopkontak (AC IN)
⑪ Kassettehouder deksel
⑫ Uitwerpknop/pauzeknop [EJECT/PAUSE (▲/II)]
⑬ Oortelefoon uitgang [MONITOR (8Ω)]
⑭ Opname/terugspeel aansluiting (REC/ P.B)
⑮ Toon regelaar (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Geluids sterkte regelaar (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Batterij opbergplaats (OPEN BATT)

BETJENINGSKNONTROLLERNE

① Båndtypeomskifterdl (CrO_2●NORMAL)
② Båndtæller og nulstillingsknap
③ Knap for tilbagespoling/medhør [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Optageknap [RECORD (○)]
⑤ Den indbyggede mikrofon (CONDENSER MIC)
⑥ Afspilningsknap [PLAY (▶)]
⑦ Hurtig fremspoling/ medhørsknap [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Stopknap [STOP (■)]
⑨ Stør hojttaler
⑩ Tilslutning for lysnetledning (AC IN)
⑪ Låg for kassetterum
⑫ Knap for kassetteudkast/pause [EJECT/PAUSE (▲ / ❚❚)]
⑬ Indgang for medhør [MONITOR (8Ω)]
⑭ DIN sokkel (REC/ P.B)
⑮ Tonekontrol (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Styrkekontrol (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Batterirum (OPEN BATT)

BEDIENUNGSELEMENTE

① Bandwahlschalter (CrO_2●NORMAL)
② Zählwerk und Rückstellknopf
③ Rücklauftaste [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Aufnahmetaste [RECORD (○)]
⑤ Eingebautes Mikrofon (CONDENSER MIC)
⑥ Wiedergabetaste [PLAY (▶)]
⑦ Schnellvorlauftaste [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Stoptaste [STOP (■)]
⑨ Lautsprecher
⑩ Wechselstrombuchse (AC IN)
⑪ Kassettenfachdeckel
⑫ Auswurf/Pausetaste [EJECT/PAUSE (▲ /❚❚)]
⑬ Mithörbuchse [MONITOR (8Ω)]
⑭ Anschlußbuchse (REC/ P.B)
⑮ Tonkontrolle (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Lautstärkeregler (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Batteriefach (OPEN BATT)

CONTROLLI

① Selettore del nastro (CrO_2●NORMAL)
② Contatore e pulsante di azzeramento
③ Pulsante di riavvolgimento/ ripasso [REW/REVIEW (◀◀)]
④ Tasto di registrazione [RECORD (○)]
⑤ Microfono incorporato (CONDENSER MIC)
⑥ Tasto di riproduzione [PLAY (▶)]
⑦ Pulsante di avanzamento veloce/ricerca del brano [FF/CUE (▶▶)]
⑧ Tasto di arresto [STOP (■)]
⑨ Altoparlante
⑩ Presa d'entrata CA (AC IN)
⑪ Coperchio del vano cassetta
⑫ Tasto di espulsione/pausa [EJECT/PAUSE (▲ /❚❚)]
⑬ Presa di monitoraggio [MONITOR (8Ω)]
⑭ Presa del connettore di registrazione/ascolto (REC/ P.B)
⑮ Controllo del tono (LOW●TONE●HIGH)
⑯ Controllo del volume (MIN●VOLUME●MAX)
⑰ Scomparto batterie (OPEN BATT)

POWER SOURCE
STRÖMKÄLLA

- To use with batteries (DC power source)
- Batteridrift (DC)
- Alimentation sur piles (Courant continu)

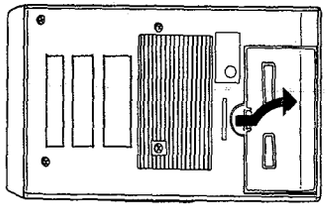
ALIMENTATION
NETSPANNING

- Voor het gebruik met batterijen (gelijkspannings voedingsbron)
- Batteridrift (DC)
- Betrieb mit Batterien (Gleichstromquelle)
- Batterie (DC)

STRØMFORSYNING
STROMQUELLE

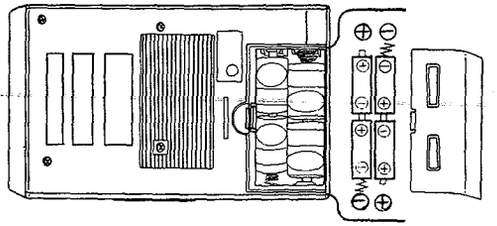
ALIMENTAZIONE

1

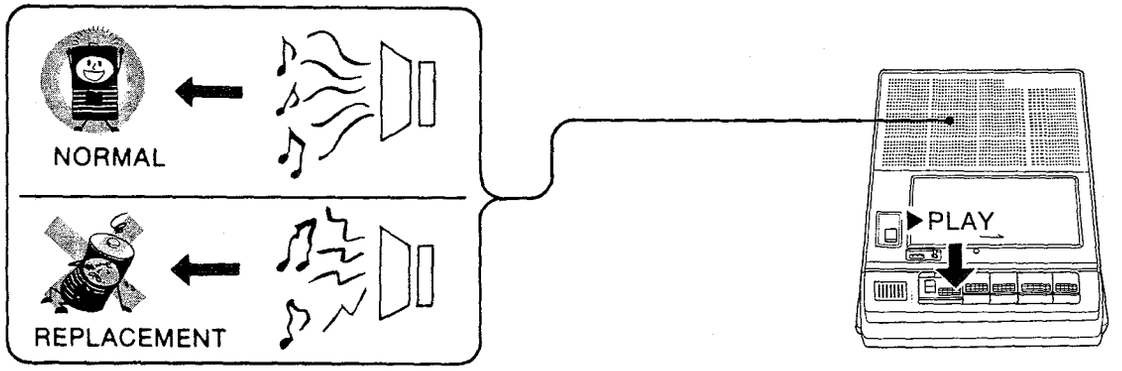


2

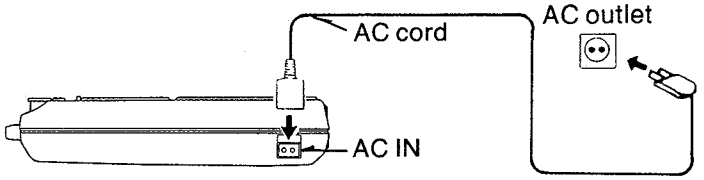
four R-14 size dry batteries



- Battery life
- Batteriernas livslängd
- Durée des piles
- Batterij levensduur
- Batteriernes levetid
- Lebensdauer der Batterien
- Durata della batterie



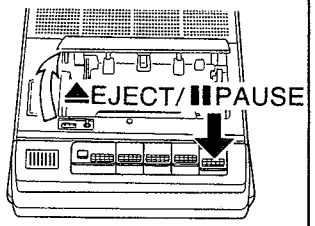
■ **To use with household current (AC power source)**
■ **Nätanslutning (AC)**
■ **Alimentation sur courant secteur (Courant alternatif)**
■ **Voor het gebruik van gewone netspanning (wisselspannings voeding)**
■ **Lysnetdrift (vekselstrom)**
■ **Betrieb mit Haushaltsstrom (Wechselstromquelle)**
■ **Alimentazione a rete (AC)**

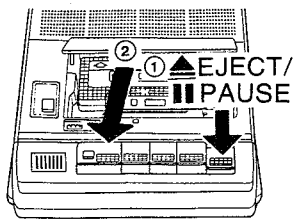


- Always disconnect the AC cord at both ends when powering the unit with batteries.
- Lossa nätsladden från både apparaten och vägguttaget vid batteridrift.
- Toujours débrancher le cordon secteur aux deux extrémités lorsque l'appareil fonctionne sur piles.
- Als u het apparaat op batterijspanning wilt gebruiken, dient zowel de stekker als de contrastekker van het netsnoer verwijdert worden.
- Når apparatet bruges på batterier, skal lysnet-adaptorens tilslutninger til apparatet og stikkontakten være afbrudt.
- Wenn das Gerät über Batterien betrieben werden soll, muß das Netzkabel aus dem Gerät und aus der Netzsteckdose herausgezogen werden.
- Disinserire sempre il cordone di alimentazione ad entrambe le estremità usando l'apparecchio con le batterie.

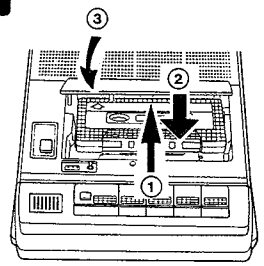
CASSETTE INSERTION AND REMOVAL
ILÄGGNING OCH UTTAGNING AV KASSETTEN
MISE EN PLACE ET ENLEVEMENT DES CASSETTES
INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE CASSETTE
ISAETNING OG UDTAGNING AF KASSETTEN
EINLEGEN UND ENTNEHMEN DER CASSETTEN
INSERZIONE ED ESPULSIONE DELLA CASSETTA

1

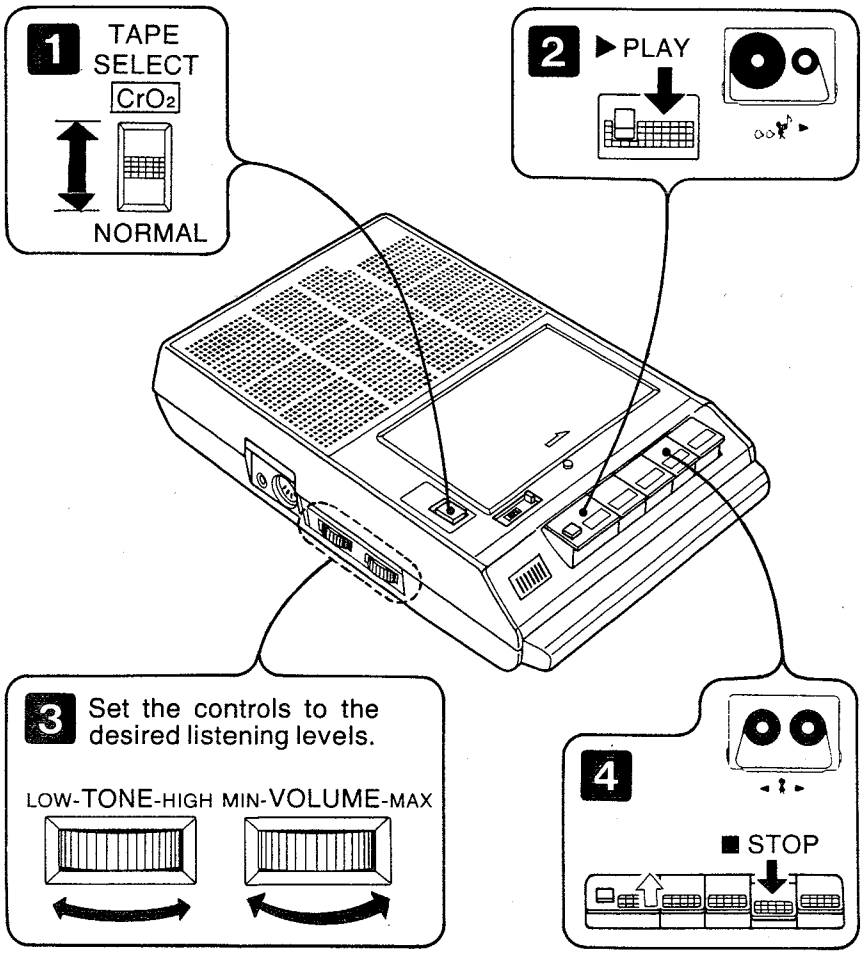




2



PLAYBACK
AVSPELNING
LECTURE
WEERGAVE
AFSPILNING
WIEDERGABE
RIPRODUZIONE



■ **Tape selector**
Set this selector to the "NORMAL" position for playing back (or recording) normal tapes and to the "CrO2" position for playing back (or recording) chrome tapes.

■ **Bandtypomkopplare**
Sätt i läge "NORMAL" för in/avspelning av normalband, i läge "CrO2" för in/avspelning av kromband.

■ **Sélecteur de bande**
Mettre ce sélecteur sur la position "NORMAL" pour lire (ou enregistrer) des bandes ordinaires et sur la position CrO2 pour lire (ou enregistrer) des bandes au chrome.

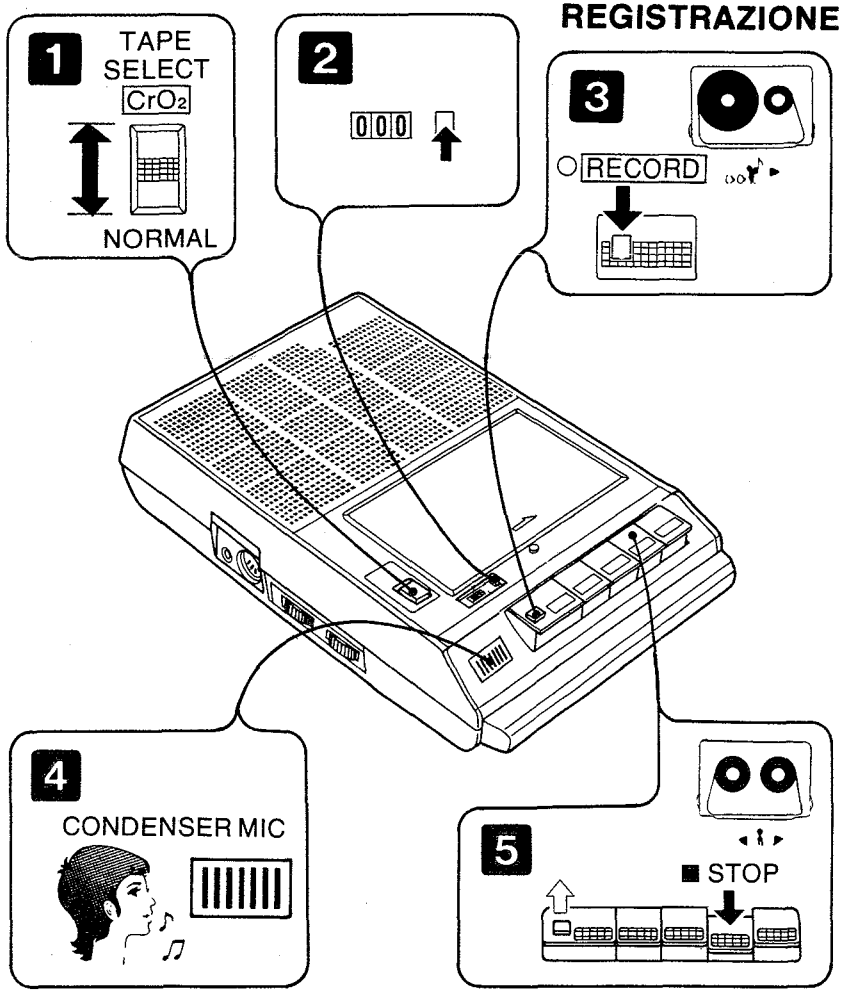
■ **Tape selector**
Zet deze keuzeschakelaar op de "NORMAL" stand voor de weergave van (of voor het opnemen met) normale tapes en op de "CrO2" stand voor de weergave van (of voor het opnemen met) chroom tapes.

■ **Båndtypevælger**
Stil denne båndtypevælger til "NORMAL"-stilling ved afspilning (eller indspilning) af normalbånd og til "CrO2"-stilling ved afspilning (eller indspilning) af krombånd.

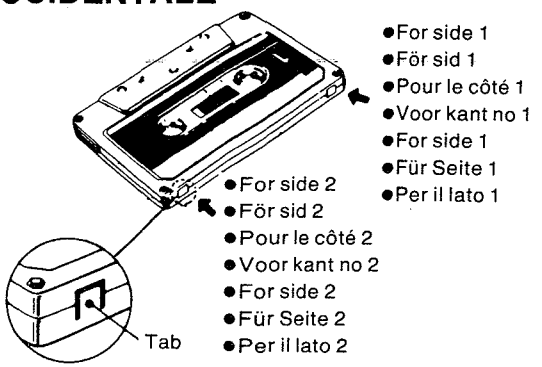
■ **Bandwahlschalter**
Diesen Schalter bei Wiedergabe (oder Aufnahme) von Normalbändern auf "NORMAL"-Position, und bei Wiedergabe (oder Aufnahme) von Chrombändern auf "CrO2"-Position stellen.

■ **Selettore del nastro**
Posizionare questo selettore su "NORMAL" per la riproduzione (o registrazione) dei nastri normali, e su "CrO2" per la riproduzione (o registrazione) dei nastri al cromo.

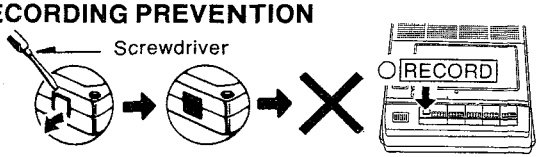
RECORDING
INSPELNING
ENREGISTREMENT
OPNAME
OPTAGELSE
AUFNAHME
REGISTRAZIONE



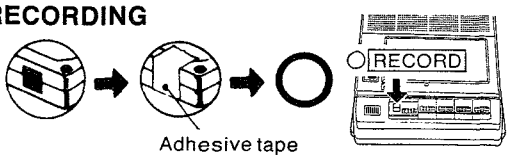
RECORD-PREVENT DEVICE
SKYDD MOT OAVSIKTLIG RADERING
DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT ACCIDENTEL
VOORKOMEN VAN OPNAME
ANORDNING MOD FEJLAGTIG STETNING AF BÅND
AUFNAHMESPERRVORRICHTUNG
PREVENZIONE CANCELLAMENTO ACCIDENTALE



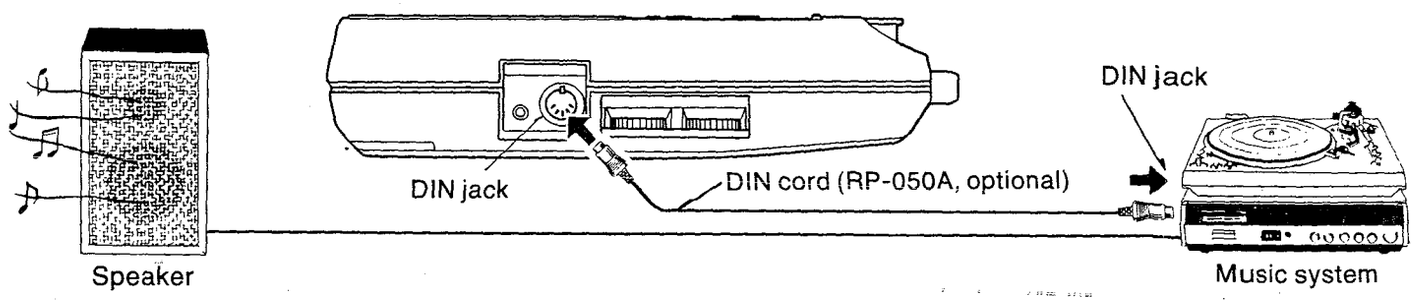
RECORDING PREVENTION



RE-RECORDING

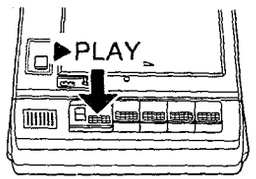


CONNECTIONS
ANSLUTNINGAR
JONCTIONS
AANSLUITINGEN
CONNESSIONI
ANSCHLUSSVERBINDUNGEN
TILSLUTNINGEN

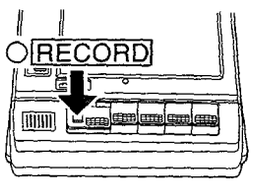


- **Follow-up recording**
- **Inspelning under avspelning**
- **Passage en mode d'enregistrement pendant la lecture**
- **Overgang naar opname gedurende weergave**
- **Optagelse under afspilning**
- **Aufnahmen während einer Wiedergabe**
- **Proseguimento della registrazione**

1

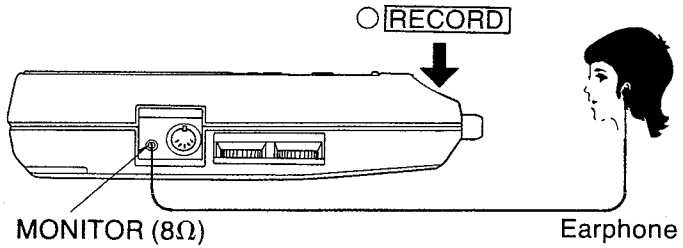


2

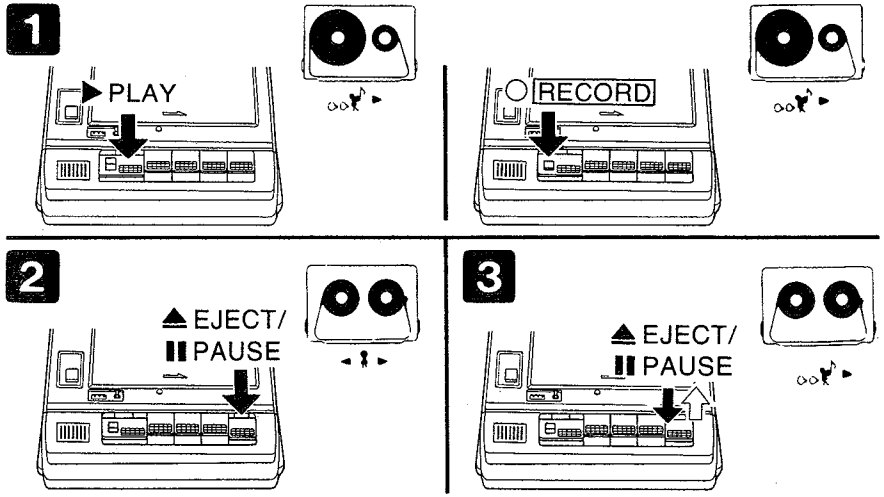


- Be careful not to mistakenly press the Record button during playback, because to do so will automatically erase the sounds on that part of the tape.
- Var försiktig med att inte trycka ned inspelningsknappen av misstag under avspelning. Ljudet raderas då automatiskt bort.
- Faites donc bien attention à ne pas presser par erreur le bouton d'enregistrement durant la lecture, car en faisant ainsi vous effacerez automatiquement l'enregistrement sur cette portion de la bande.
- Past u er vooral opnameknop niet in te drukken gedurende het terugspelen, omdat dan automatisch bestaande opnamen op dat band gedeelte zullen worden uitgewist.
- Pas på ikke ved en fejltagelse at trykke optageknappen ned under afspilning, idet man da automatisk vil slette den optagelse, der er på båndet.
- Achten Sie besonders darauf, daß Sie während der Wiedergabe nicht aus Versehen die Aufnahmetaste drücken, da dadurch die Aufnahme auf jenem Teil des Bandes automatisch gelöscht würde.
- Fare attenzione di non premere per sbaglio il pulsante di registrazione durante l'ascolto perché ciò cancella automaticamente il suono di quella parte del nastro.

■ **Monitoring**
■ **Medhörning**
■ **Contrôle auditif**
■ **Afluistering**
■ **Medhør**
■ **Monitoring**
■ **Controllo auditivo**



■ **Pause control**
■ **Pauskontroll**
■ **Commande de pause**
■ **Pauze knop**
■ **Pausekontrol**
■ **Pausenschalter**
■ **Comando dil pausa**



■ **Erase of recordings**
All previous recordings are automatically erased when a new recording is made, and only the new recording remains.

■ **Radering av inspelat ljud**
När inspelning sker, raderas tidigare inspelat ljud bort automatiskt, och endast det nyinspelade ljudet kvarstår.

■ **Effacement des enregistrements**
Lorsqu'on effectue un nouvel enregistrement, tous les enregistrements précédents s'effacent automatiquement: seul le dernier reste.

■ **Het uitwissen van opnamen**
Tijdens het maken van een opname wordt de reeds opgenome op de band automatisch uitgewisd voordat de nieuwe opname op de band wordt vastgelegd.

■ **Sletning af optagelser**
Når man laver en optagelse, slettes alle eventuelle tidligere optagelser på båndet automatisk og man kan kun høre den nye optagelse.

■ **Löschen von Aufnahmen**
Alle früheren Aufnahmen werden automatisch gelöscht, wenn Sie neue Aufnahmen machen, wobei nur die neue Aufnahme bestehen bleibt.

■ **Cancellazione della registrazione**
Tuette le registrazioni precendenti si cancellano automaticamente effectuando una nouva registrazione, e soltanto la nuova registrazione rimane.

■ Automatic stop

When the tape comes to its end during playback (or recording), the tape stops moving automatically, the playback (or record) button returns to its original position, and the power source is turned off.

■ Automatstopp

När bandet når sitt ändläge under av- eller inspelning, stoppas bandet automatiskt, manövertangenterna återvänder till sitt utgångsläge och strömmen stängs av.

■ Arrêt automatique

Lorsque la bande arrive à son extrémité pendant la lecture (ou l'enregistrement), son défilement s'arrête automatiquement, le bouton de lecture (et celui d'enregistrement) revient à sa position d'origine, et l'alimentation est coupée.

■ Automatische afslag

Wanneer de band haar eind bereikt gedurende opname of weergave, zal het bandtransport automatisch stoppen, de weergave knop (en opnameknop) terugspringen naar hun originele posities, en de voecling uitgeschakeld worden.

■ Automatisk stop

Når båndet løber ud efter afspilning eller optagels, standser båndet automatisk, afspilningsknappen (og optageknappen) går op i udgangsstilling, og strømmen afbrydes.

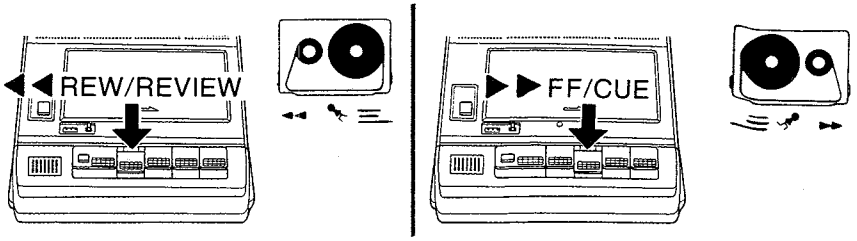
■ Bandendabschaltung

Wenn das Band bei Wiedergabe oder Aufnahme sein Ende erreicht, hält es automatisch an, die Aufnahme und Wiedergabetaste kehren selbsttätig in ihre Grundstellung zurück, und die Stromzufuhr wird abgeschaltet.

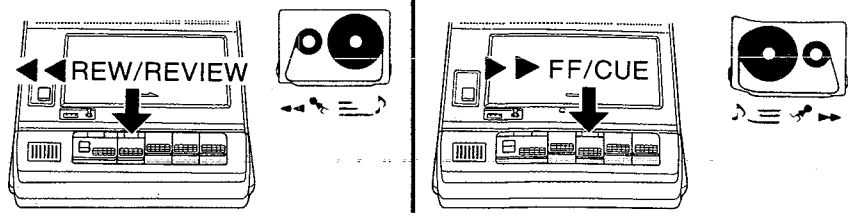
■ Arresto automatico

Quando il nastro finisce durante l'ascolto (o la registrazione), esso si arresta automaticamente, il pulsante di riproduzione (e di registrazione) ritorna nella sua posizione originale e si disinserisce la corrente.

■ **Fast forward and rewind**
■ **Snabb framspolning och återspolning**
■ **Bobinage rapide et rebobinage**
■ **Snel opspoelen en terugspoelen**
■ **Hurtig fremedspoling og tilbagespoling**
■ **Schnelles Vorwärts- und Zurückspulen**
■ **Avvolgimento rapido e riavvolgimento**

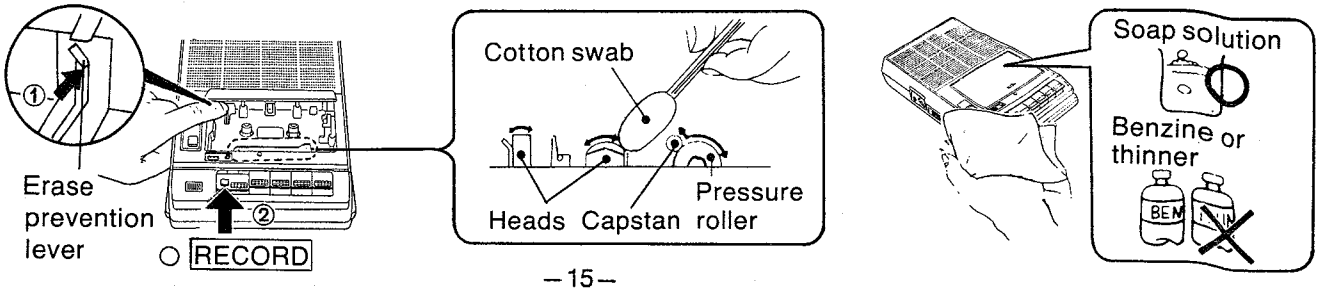


■ **"Cue" and "review"**
■ **Medhörning vid snabbspolning**
■ **Réperage avant et arriére**
■ **"Cue" en "herzien"**
■ **"Cue" og "Review"**
■ **"Cue" und "Review"**
■ **"Segnalizzazione" e "Revisione"**



- When the button is pushed further, the playback sound may no longer be heard.
- Trycks knappen ned helt hörs ej längre något ljud.
- Si l'on pousse encore le bouton, le son sera coupé.
- Als de toets verder ingedrukt wordt, kan het weergegeven geluid niet langer gehoord worden.
- Så vil båndet blive spolet tilbage og derefter automatisk afspillet.
- Drückt man diese Taste vollständig nieder, ist es nicht mehr möglich, die Aufnahme mitzuhören.
- Premendo oltre il pulsante, il suono potrebbe non essere riprodotto.

MAINTENANCE
UNDERHÅLL
ENTRETIEN
ONDERHOUD
VEDLIGEHOLDELSE
PFLEGE DES GERÄTES
MANUNTEZIONE



SPECIFICATIONS

Power Requirement:	AC; 110~125/200~240 V, 50–60 Hz 220 V, 50 Hz for Scandinavian countries 240 V, 50 Hz for U.K. Battery; 6 V (four R14 size dry batteries) Power consumption; 6 W
Power Output:	1.0 W . . . RMS (max.)
Frequency Range:	100~12,000 Hz (with CrO_2 tape) 100~10,000 Hz (with normal tape)
Tape Speed:	4.8 cm/s
Fast Forward and Rewind Time:	Approx. 90 seconds with C-60 cassette tape
Track System:	2-track monaural recording and playback
Jacks:	DIN; input sensitivity 15.8 mV, input impedance 8.2 kΩ, output impedance 5.6 kΩ Monitor; 8Ω
Speaker:	9 cm PM dynamic speaker
Dimensions (W×H×D):	164 mm×58 mm×266 mm
Weight:	1.1 kg, without batteries

Specifications are subject to change without notice.

NOTICE: (For United Kingdom)
This apparatus was produced to B.S. 800: 1977.

NOTICE (Pour la France)
"La société NATIONAL-PANASONIC-FRANCE, importateur du matériel MATSUSHITA ELECTRIC declare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 76/889/C.E.E. (arrêté du 14 Janvier 1980)."

AVERTENZA: (Per l'Italia)
La Società NATIONAL PANASONIC ITALIANA, importatrice di questo prodotto, dichiara che questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva 76/889/C.E.E. (D.M. del 9 ottobre 1980).

OPMERKING: (Voor Nederland)
Voldoet ann eeg rightlijn 76/889.

E

Matsushita Electric Trading Co., Ltd.
Central P.O. Box 288, Osaka, Japan

Printed in Japan
QQT3160 F1081K1121